

**BAYLAN**



**BAYLAN ÖLÇÜ ALETLERİ SAN. TİC. LTD. ŞTİ.**

A.O.S.B., 10032 SK, No. 16, 35620, CIGLI, IZMIR TURKEY/Туреччина

**ТЕХНІЧНИЙ ПАСПОРТ  
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ  
ПРИЛАДУ КК**

**Лічильник води одноструменевий  
крильчастий сухохідний**

Сертифікат перевірки типу

UA.TR.001 182-18 (Модуль В)

Сертифікат схвалення системи управління якістю

UA.TR.001 AQ 24 116-18 (Модуль D)

## 1. Опис

Лічильник води одноструменевий крильчастий, сухого типу модифікації КК призначений для вимірювання об'єму холодної та гарячої води, що протікає по напірному трубопроводу.

Лічильники застосовуються для обліку, в тому числі комерційного, на промислових об'єктах та об'єктах комунального господарства.

Виконання лічильників модифікації КК мають умовні позначення КК-12, КК-12S, КК-14, КК-14S, КК-15, КК-16, КК-17.

Лічильник складається з вимірювального перетворювача, що містить крильчасту турбіну, редуктора та механічного показувального пристрою, порожнина вимірювального перетворювача та порожнина, в якій розміщено редуктор та показувальний пристрій, герметично розділені. Оберти з крильчастої турбіни передаються на редуктор за допомогою магнітної муфти.

Лічильники мають підготовку до імпульсного виходу, оптичного перетворювача та підключення різних модулів, типу: **Mod-Bus, M-Bus, RF (ready for AMR)** що забезпечує можливість інтегрування в автоматизовані системи обліку, без демонтажу лічильника з трубопроводу для встановлення модулів дистанційного зняття показників. Даний лічильник має захист від магнітного поля передбаченого стандартом EN14154

Лічильники з позначкою на лічильному механізмі **R=160** або більше мають клас точності «С» згідно ДСТУ.

Лічильники холодної води розраховані на температуру води до 50 градусів Цельсія, лічильники гарячої води до 90 градусів Цельсія (короткочасно до 105 °C).

**Термін експлуатації лічильника 12 років.**

**Міжповірочний інтервал складає 4 роки.**

## 2. Технічні характеристики

| Назва характеристики       | Нормовані значення |            |        |       |        |       |          |        |       |
|----------------------------|--------------------|------------|--------|-------|--------|-------|----------|--------|-------|
| Виконання                  | КК-12              |            | КК-12S | КК-14 |        |       | КК-15    | КК-16  | КК-17 |
| R                          | 100                | 160        | 100    | 100   | 160    | 100   | 160      | 160    | 160   |
| Q <sub>1</sub>             | 0,025              | 0,015<br>6 | 0,025  | 0,04  | 0,0250 | 0,04  | 0,039375 | 0,0625 | 0,1   |
| Q <sub>2</sub>             | 0,040              | 0,025      | 0,040  | 0,064 | 0,04   | 0,064 | 0,063    | 0,100  | 0,16  |
| Q <sub>3</sub>             | 2,5                |            | 2,5    | 4     |        |       | 6,3      | 10     | 16    |
| Q <sub>4</sub>             | 3,125              |            | 3,125  | 5     |        |       | 7,875    | 12,5   | 20    |
| Номинальний діаметр DN, мм | 15                 |            | 15     | 20    |        |       | 25       | 32     | 40    |
| Температурний клас         | T50                |            | T90    | T50   |        | T90   | T50      | T50    | T50   |
| Робоче положення           | H, V               |            | H, V   | H, V  |        |       | H        | H      | H     |

### Нормовані робочі умови

- Вимірювана величина - об'єм води, що пройшов по трубопроводу.
  - Клас чутливості до профілю потоку – U0, D0;
  - Максимальний робочий надлишковий тиск води 1,6 МПа;
  - Діапазон робочого тиску – від 0,03 МПа до 1,6 МПа;
  - Температура навколишнього середовища - від плюс 5 °C до 55 °C;
  - Механічний клас – M1.
- Клас точності – 2.

## 3. Габаритні та приєднувальні розміри

| Назва розмірів | Нормовані значення для лічильників         |  |  |                                  |                                  |       |
|----------------|--|--|--|----------------------------------|----------------------------------|-------|
|                | КК-12                                      | КК-12S                                     | КК-14(КК-14S)                              | КК-15                            | КК-16                            | КК-17 |
| Приєднання     | G <sup>3</sup> / <sub>4</sub> B<br>або G1B | G <sup>3</sup> / <sub>4</sub> B<br>або G1B | G <sup>3</sup> / <sub>4</sub> B або<br>G1B | G1 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> B | G1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> B | G2B   |
| довжина        | 110  | 110  | 130  | 260                              | 260                              | 300   |
| висота         | 77,2                                       | 77,2                                       | 85   | 108                              | 108                              | 119   |
| ширина         | 77,5                                       | 77,5                                       | 74   | 95                               | 95                               | 95    |

## 4. Комплектація

### 4.1 В комплектацію лічильника входить:

- лічильник води - 1 шт.;
  - картонна упаковка - 1 шт.;
  - паспорт - 1 шт.;
  - сертифікат - 1 шт.
- приєднувальний комплект «штуцера» (при замовленні).

## 5. Зберігання, монтаж та експлуатація

5.1. Транспортування та зберігання лічильників має відбуватись в упаковці виробника, транспортом та приміщеннях захищених від попадання опадів. При зберіганні, температура навколишнього середовища має бути в межах від 0 до +45 °C.

5.2. Лічильник встановлюється в легкодоступному місці, що забезпечить безперешкодне зняття показань, сервісні роботи, монтаж чи демонтаж. При встановленні переконайтесь, що стрілка яку нанесено на корпусі лічильника співпадає з напрямком потоку води, що лічильник відповідає характеристикам трубопроводу.

5.3. Перед встановленням лічильника на трубопроводі, видаліть всі сторонні матеріали всередині труб (розчин, пісок пакля сантехнічна і т.д.), переконайтесь, що труба чиста.

- 5.4. Необхідно захищати лічильник від ударів під час транспортування, монтажу та експлуатації.
- 5.5. Монтаж та введення в експлуатацію лічильників води, що призначені для комерційного обліку, повинен проводитись організаціями, які мають відповідний дозвіл, ліцензію тощо.
- 5.6. Не встановлюйте лічильник з нахилом. Лічильник має бути точно в горизонтальному чи вертикальному положенні.
- 5.7. Пуск води повинен відбуватись поступово, за для уникнення гідро удару.
- 5.8. Рекомендується до та після лічильника встановити запірні вентилі відповідного діаметра.
- 5.9. Трубопровід повинен бути надійно зафіксований аби виключити можливість переміщення або вібрації встановленого лічильника води.
- 5.10. Не допускається монтаж та експлуатація лічильника, якщо можливе замерзання води в середині лічильника або трубопроводу.
- 5.11. Перед лічильником необхідно встановити фільтр грубої очистки для запобігання потрапляння механічних домішок в середину механізму лічильника. Експлуатація лічильника без фільтра призведе до зупинки гарантійних зобов'язань з боку виробника. У випадку застосування лічильника на свердловинах необхідно забезпечити більш якісне очищення води, що проходить крізь лічильник, для запобігання потрапляння дрібного абразивного піску, який призводить до швидкого зносу опор обертання рухомих елементів лічильника.
- 5.12. Забороняється проведення зварювальних робіт поряд із встановленим лічильником.

## **6.Повірка**

**Відповідно до Наказу №1747 від 13.10.2016 Міністерства економічного розвитку і торгівлі України, міжповірочний інтервал складає 4 роки.** По закінченню цього терміну, зверніться до уповноваженої організації по проведенню даних робіт. Якщо повірка лічильника не була вчасно виконана, заявлені метрологічні показники та характеристики не гарантуються.

Первинну повірку лічильники проходять під час виробництва на заводі.

Після ремонту лічильники води підлягають позачерговій повірці. Якщо пошкоджений повірочний знак (пломба, пломбувальне пластикове кільце, все залежить від моделі лічильника) не гарантуються технічні характеристики, властивості лічильника води.

## **7.Гарантійні зобов'язання:**

Рекламації по лічильникам приймає: ТОВ «ЄВРО ДИСТРИБ'ЮШН», [www.baylan-ed.com.ua](http://www.baylan-ed.com.ua)  
02132, м.Київ, вул. Центральна 50 А/С11 +38 (044) 223-77-73, 2237773@ukr.net

**Гарантійний термін – 24 місяці** з дня продажу при умові дотримання споживачем правил експлуатації, транспортування та зберігання, але не більше **36 місяців** з дати виготовлення.

Гарантійні зобов'язання поширюються на дефекти, які виникли по вині виробника.

Гарантійні зобов'язання щодо браку, а також понесених в зв'язку з цим збитків, обмежуються ремонтом або заміною дефектних виробів.

У випадку відмови лічильника на протязі гарантійного терміну по вині виробника, споживач має право на безкоштовний ремонт виробником чи постачальником.

**Гарантія втрачає силу в наступних випадках:**

- Використання виробу не за призначенням;
- Механічні ушкодження корпусу та лічильного механізму;
- Пошкодження пломби;
- Вихід з ладу вимірювальних механізмів внаслідок тривалої роботи лічильника з витратою води більше номінальної, або внаслідок гідравлічних ударів;
- Порушувалися вимоги Розділу 5 цього Паспорту;
- Температурна деформація крильчатки (вимірювальної частини), у тому числі зварювальних робіт на трубопроводі, поблизу лічильника;
- Заклинений механізм в наслідок попадання механічних часток;
- Не заповнені **всі** поля гарантійного талону, та відсутній паспорт.

# Гарантійний талон

Лічильник води КК- \_\_\_\_\_ DN(ДУ) \_\_\_\_\_

Серійний номер \_\_\_\_\_

Дата виготовлення (первинна повірка) \_\_\_\_\_

Дата продажу \_\_\_\_\_ м.п.

Дата монтажу \_\_\_\_\_ м.п.

Дані про періодичну повірку та повірку після ремонту:

| № | Дата повірки | Результати повірки | ППП повірника | Підпис, печатка |
|---|--------------|--------------------|---------------|-----------------|
|   |              |                    |               |                 |
|   |              |                    |               |                 |
|   |              |                    |               |                 |
|   |              |                    |               |                 |

Виробник: BAYLAN ÖLÇÜ ALETLERİ SAN. TİC. LTD. ŞTİ. / Туреччина

## СЕРТИФІКАТИ:

**ДЕРЖАВНЕ ПІДПРИЄМСТВО «ВСЕУКРАЇНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ НАУКОВО-ВИРОБНИЧИЙ ЦЕНТР СТАНДАРТИЗАЦІЇ, МЕТРОЛОГІЇ, СЕРТИФІКАЦІЇ ТА ЗАХИСТУ ПРАВ СПОЖИВАЧІВ» (ДП «УКРМЕТРТЕСТСТАНДАРТ»)**  
STATE ENTERPRISE «ALL-UKRAINIAN STATE RESEARCH AND PRODUCTION CENTER FOR STANDARDIZATION, METROLOGY, CERTIFICATION AND CONSUMERS' RIGHTS PROTECTION» (SE «UKRMETRESTSTANDARD»)

**СЕРТИФІКАТ**  
**СХВАЛЕННЯ СИСТЕМИ УПРАВЛІННЯ ЯКІСТЮ**  
Certificate on the approval quality management system

Виданий:  
Issued to: **BAYLAN OLCU ALETLERİ SAN. TİC. LTD. ŞTİ.**  
**A.O.S.B., 10032 SK, No. 16, 35620, CİĞLI, İZMİR, TURKEY**

Відповідно до:  
In accordance with: Технічного регламенту засобів виміральної техніки, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 24 лютого 2016 р. № 163  
the Technical regulation on measuring instruments approved by the decision of The Cabinet of Ministers of Ukraine of 24 February 2016 No 163

Дієвий до:  
Valid until: **29.12.2021**

Дата видання:  
Date of issue: **29.12.2018**

Кількість сторінок:  
Number of pages: **3**

Номер для посилає:  
Reference No: **24/2/D/1-033-18**

Номер призначеного органу:  
Number of Designated body: **UA.TR.001**

Заступник керівника  
органу з оцінки відповідності  
Deputy director of Conformity Assessment Body

**Ю.В. Кузьменко**  
Yu. V. Kuzmenko

М.П.  
Official stamp

Цей сертифікат є результатом іспитів системи менеджменту якості за допомогою спеціальних засобів. Після всіх перевірок цієї системи відповідності тесту сертифіковані відповідно до вимог ДСТУ ISO 9001:2015. Сертифікат дійсний з моменту його видачі.  
This Certificate on the approval quality management system was not be periodical unless that in full. Any publication extracts from the certificate require written permission of the issuing (issuance) body. Certificate without signature and stamp are not valid.  
Address: ДП «УКРМЕТРТЕСТСТАНДАРТ» - 4, вул. Металургів, Київ, 01143, Ukraine  
Address: ДП «УКРМЕТРТЕСТСТАНДАРТ» - 4, Металургів вул., Київ, 01143, Ukraine  
Telephone/Fax: +38 (044) 326-53-29, факс/факс: +38 (044) 326-42-86, e-mail: ukmetrteststandart@ukr.net.ua, web-site: website: www.ukmetrteststandart.ua

096-3.101P-1.0

**ДЕРЖАВНЕ ПІДПРИЄМСТВО «ВСЕУКРАЇНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ НАУКОВО-ВИРОБНИЧИЙ ЦЕНТР СТАНДАРТИЗАЦІЇ, МЕТРОЛОГІЇ, СЕРТИФІКАЦІЇ ТА ЗАХИСТУ ПРАВ СПОЖИВАЧІВ» (ДП «УКРМЕТРТЕСТСТАНДАРТ»)**  
STATE ENTERPRISE «ALL-UKRAINIAN STATE RESEARCH AND PRODUCTION CENTER FOR STANDARDIZATION, METROLOGY, CERTIFICATION AND CONSUMERS' RIGHTS PROTECTION» (SE «UKRMETRESTSTANDARD»)

**СЕРТИФІКАТ ПЕРЕВІРКИ ТИПУ**  
Type-examination Certificate

Виданий:  
Issued to: **BAYLAN OLCU ALETLERİ SAN. TİC. LTD. ŞTİ.**  
**A.O.S.B., 10032 SK, No. 16, 35620, CİĞLI, İZMİR, TURKEY**

Відповідно до:  
In accordance with: Додатку 2, розділ «Процедури оцінки відповідності. Модуль В (перевірка типу)» до Технічного регламенту засобів виміральної техніки, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 24 лютого 2016 р. № 163  
Annex II section «Module B: type examinations of the Technical regulation on measuring instruments approved by the decision of The Cabinet of Ministers of Ukraine of 24 February 2016 No 163

Тип засобу виміральної техніки:  
Type of measuring instrument: **Дісильник води**  
**Water meter**

Позначення типу:  
Type designation: **КК, КУ**

Дата видання:  
Date of issue: **08.11.2018** Чинний до: **08.11.2025**

Кількість сторінок:  
Number of pages: **18**

Номер для посилає:  
Reference No: **24/2/W/1-214-17**

Номер призначеного органу:  
Number of Designated body: **UA.TR.001**

Цей сертифікат виданий на результат дослідження технічного проекту засобу виміральної техніки. Цей сертифікат підтверджує відповідність типу засобу виміральної техніки встановленим вимогам Технічного регламенту. Відповідність засобу виміральної техніки, що її надано на ринку України та/або ввозять в експорт, типу, описаному в цьому сертифікаті, і встановленим вимогам Технічного регламенту має бути підтверджена через проведення однієї з процедур оцінки відповідності за модулем В, вказаним у вимогах Технічного регламенту.  
This certificate is issued based on the results of examination of the technical design of the measuring instrument. This certificate confirms that the type of the measuring instrument meets the applicable requirements of the Technical Regulation. The conformity of the measuring instrument being placed on the market and/or put into use with the type described in this certificate and approved requirements of the Technical Regulation shall be established by one of the conformity assessment procedures according to Module B that follows module B as specified in the Technical Regulation.

Заступник керівника  
органу з оцінки відповідності  
Deputy director of Conformity Assessment Body

**Ю.В. Кузьменко**  
Yu. V. Kuzmenko

М.П.  
Official stamp

Цей сертифікат є результатом іспитів системи менеджменту якості за допомогою спеціальних засобів. Після всіх перевірок цієї системи відповідності тесту сертифіковані відповідно до вимог ДСТУ ISO 9001:2015. Сертифікат дійсний з моменту його видачі.  
This Certificate on the approval quality management system was not be periodical unless that in full. Any publication extracts from the certificate require written permission of the issuing (issuance) body. Certificate without signature and stamp are not valid.  
Address: ДП «УКРМЕТРТЕСТСТАНДАРТ» - 4, вул. Металургів, Київ, 01143, Ukraine  
Address: ДП «УКРМЕТРТЕСТСТАНДАРТ» - 4, Металургів вул., Київ, 01143, Ukraine  
Telephone/Fax: +38 (044) 326-53-29, факс/факс: +38 (044) 326-42-86, e-mail: ukmetrteststandart@ukr.net.ua, web-site: website: www.ukmetrteststandart.ua

096-3.101P-1.0